# ご契約の流れ Contract procedure

# お問い合わせ Inquires

まずは、メールかサイト内の「お問い合わせフォーム」より空室状況のお問い合わせをお願いいたします。

First, please inquire about availability either by email or by using the Inquiry Form on this website.

Email: info-dm@daiwaliving.co.jp

# お申込み Application

### 個人の場合 Private individual guest

入居申込書(個人用)※入居申込書(個人)のダウンロードはこちら

Application for stay (private individual) \* Click here to download the application form (private individual guest).

#### 身分証明書※1 の提出

Submit identification\*1

# 法人の場合 Corporate guest

入居申込書(法人用)※入居申込書(法人)のダウンロードはこちら

Application for stay (corporate guest) \* Click here to download the application form (corporate guest).

#### 入居者の身分証明書※1

法人概要(HP やカタログ)の提出

Guest identification\*1

Submit corporate description (pamphlet, website, etc.)

### 上記受理後、簡易的な審査を行います。

審査によりご予約の可否につき当社よりご連絡の上、ご予約が確定します。

After receiving the above, a simple background check will be performed.

Based on the results, we will inform you of reservation acceptance and will confirm accordingly.

#### ※1 顔写真付の公的証明書(運転免許証等)

%1 Official photo identification (driver's license, passport, etc.)

### ご契約の流れ Contract procedure

# お支払い Payment

### 銀行振込の場合 Bank transfer

### ご入居の3日前までにご入金

Payment by 3 days before start of stay

# 原則一括払い ※契約期間に応じ要相談

Payment should be as a single lump sum. \* Negotiable depending on the contract period

# カード決済の場合 Payment by credit card

#### ご入居の3日前までにご入金

Payment by 3 days before start of stay

# インターネット上でのお手続き

Online procedure

### ご入居 Check-in

# ご入金の確認後、ご入居方法を別途ご連絡いたします。

We will inform you of the occupancy procedure after confirmation of payment.

### ご退去 Check-out

契約満期日はフロントまで鍵のご返却をお願いします。備品 (家具·家電)関係は退去時には元の状態にお戻しください。原状回復ができない場合 (破損・紛失等)は追加費用が発生する場合があります。

Upon the expiration of the contract period, please return the key to the front desk. Also, please return all amenities (furniture, electrical appliances) to their original condition before check-out. If restoration to original condition is not possible due to loss or damage, additional charges may apply.

### **途中解約** Termination of contract before expiration

# 14日前予告にて途中解約が可能です。※

14日前を過ぎて解約通知を頂いた場合でも退去日に関わらず通知日から14日間の賃料は発生致します。

Termination of the contract before expiration is possible if giving 14-day notice. \* If we receive a termination notice with less than 14 days of advance notification, 14 days of rent will be charged from the day of notification irrespective of the day when check-out was complete.

# ※最短契約期間内(30日間)は不可

<sup>\*</sup> Not possible within the minimum contract period (30 days)

# ご契約の流れ Contract procedure

# 入居前キャンセル Cancelation policy

ご契約もしくはご入金後、契約開始前14日以内でのキャンセルの場合 キャンセル料として賃料の14日分を頂戴します。

After concluding the contract or making the payment, if you cancel within 14 days before the start of the contract, you will be charged a cancellation fee equivalent to 14 days of rent.

# 再契約(延長) Re-contract (extension)

定期借家契約の為、更新はございません。

滞在を延長する場合は契約の再契約が必要になりますので契約満期日14日前までにお問い合わせください。ご予約状況によりご希望に応じかねる場合もございます。

Contract renewal is not available for term-tenant contracts. As it is necessary to re-contract to extend your stay, please contact us 14 days before contract expiration. Please be aware that your request may not be possible depending on availability.